



حسین پناہی

تہ قینم خوئن دہوئت،
بہ لام لہ زن دہتر سم!



ومر کیڑانے:
توانا تہمین

ئەقىنم خۆش دەوئەت،

بەلام لەشەن

حسین پەناهی دەرسم!

وەرگیرانک: توانا ئەمین

نهم کتیبه لهم سه رچاوانه وه کراوه به کوردی:

* جهان زیرسیگاری من است * به وقت گرینویچ
نشر: آناپنا، چاپ ۱، ۱۳۹۲ نشر: دارینوش، ۱۳۹۴

* نامه های به آنا * افلاطون کنار بخاری
نشر: دارینوش، چاپ ۳، ۱۳۸۹
نشر: دارینوش، چاپ ۴، ۱۳۹۱

* من و نازی * سلام خداحافظ
نشر: دارینوش، چاپ ۴، ۱۳۸۹
نشر: دارینوش، چاپ ۵، ۱۳۹۳

* نمی دانم ها *
نشر: دارینوش، چاپ ۳، ۱۳۸۹

مهروه‌ها چند نویسنیکی په‌راگنده له ویب‌سایتی فرمی
نوسهر و مالپه‌ره فارسیه‌کاندا.

نہم وہرگیپرانہ بؤ:
ہہرمی
تہنہا بہہانہی زیانی من!

پیاویک

که له هیج که سیک ناچن ..

په ناهی کییه و بو ئه م کتیه؟

شاعیر و هونه رمه دند حسین پناهی، له
که شوه وایه کی گوندیدا له ئاواپی
(دژکوه) ی سهر به شاری (سوق)، له
پاریزگای (کهگیلویه و بویراحمد) ی ئیران
سالی ۱۹۵۶ له دایکبووه، - نه گهرچی
پشکنینی DNA له پاش مهرگی ده ریخست
نه و ساله هله یه و له ۱۹۶۰ له دایکبووه .
هر له مندالییه وه ده نیردریته بهر خویندنی
ئاینی، تا فقه قییه تی و خویندن له حه وزه ی
ئاینی قوم و بوون به مه لا .

پوژیک پروداویک پروده دات و وا ده کات؛
حسین ده ست له مه لایه تی هه لگرئ،
به سه ره اته که به و شیوه یه یه که ژنیک
گوندی دیته لای و لئی ده پرسئ مشکیک
که وتوته هیزه پونه که یه وه، ئایا نه و پونه
پیس و گلاو و حه رام بووه یان نا، په ناهی
ده زانیست که بووه، به لام له بهر نه وه ی ژنه که
نور ده ستکورت و هه ژار ده بی، ناویریست

پراستییه‌ک‌ی پی بلی، به‌لکو ده‌لی مشکه‌که
ده‌ربهنه و جیگه‌ک‌شی فپئی بده، نه‌وی
ت‌ری پاک و حه‌لاله، دوا‌ی نه‌م پووداوه
جبه‌ی مه‌لایه‌تی داده‌که‌نیئت و نییدی واز له
ناین دینیت.

ژیانی په‌ناهی له کوله‌مه‌رگییه‌کی گه‌ورده‌دا
گوزه‌راوه، ماوه‌یه‌ک له گورستانیک ده‌ژین،
ژنه‌ک‌ی خه‌و ده‌بینیئت که مردوویه‌ک دیته
خه‌وی و پیی ده‌لی له‌سه‌ر گوری من لاجن!
یه‌کیک له باشترین نمایش‌نامه‌کانی له‌و
گورستانه‌دا ده‌نوس‌یئت. په‌ناهی له ۱۰
سالی کوتایی ژیانیدا دور له مالومندال له
تاران به‌ته‌نیا له خانووه‌یه‌کی بچووکدا ده‌ژی
و هر له‌و خانووه‌شدا ده‌مریئت.

له‌سه‌ر مردنه‌ک‌ی قسه زوره، نه‌گه‌رچی
مالباته‌ک‌ی ده‌لین به‌جه‌لت‌هی دل مردووه،
به‌لام هاوپئی نزیکه‌کانی و شایه‌ت‌حاله‌کان که
دوا‌ی مه‌رگی چوونه‌ته خانووه‌که‌وه ده‌لین
که خوی کوشتووه. هرچونیک بیئت
نه‌ونده‌ی من ژیان و شیعر و به‌رهمه
سینه‌ماییه‌کانی نه‌و مروفه‌م دیبیئت و
خویند‌بیته‌وه، وا تی‌ده‌گه‌م؛ له پاش

مهرگیه وه مالبساته که ی ده یانان وئ
 سانسۆریکی ئەخلاقى گه وره بخه نه سه
 ئەم نووسه ره و به ره مه کانیشی، بۆیه لیتره
 و له وئ ده لئین، "فلانه نووسین هی ئەو
 نییه، فیساره شیعر دووره له ئاکاری ئەو."
 دیاره ئەوانیش له ئیران له بارودۆخی کدان
 خۆیان بۆ بهری بکه ن له نووسینانە ی
 په نامی که لیدانه له گوتاری ئاینی و
 ئاکاری گشتی، هه ربۆیه لیستیکیان
 ناماده کردوه وهک ئەو شتانە ی ساختن و
 به ناوی حسین په نامی یه وه بلوکراونه ته وه،
 له مالبه پری فه رمیی نووسه ر دایان ناوه .
 هینده ی په یوه ندى به م کتیبه وه بیست ئەو
 شتانمان لى لابر دووه که له و لیستە ی
 ئەواندا هه یه، له وانه وه سیتمانه که ی .

به لام و یپرای ئەوانه ش ئەو نووسینانە ی له
 سه رچاوه کانی به رده ستماندا نه بوون و له
 سایت و مالبه ره فارسىیه کاندایه رگیرون،
 له کۆتایی هه ریه که یاندا ئەستیره یه کمان له
 نیوان دوو که وانه دا به م شیوه یه (*) داناوه،
 تا خوینه ر بزانیست وهک ئەمانه تی وه رگیران،

ئەو شىعرانە گومانىيان لەسەرە، ئەگرچى
مالباتەكەى پەتيان نەكردوونەتەوہ .

خوینەرى خوڭشەويستى ئەم كتيبە،
پيويستە بزانييت؛ پەرتيەك لە پەناھىدا
ھەيە، كە پەنگدانەوہى بارى دەروونى
خويەتى و ئەگەر نەبووييت بە شىعر، حەقى
ئەوہى نىيە بخريتە سەر زوبانيكى تر. ئەم
پەرتيە زۆرتەر لە شىعرە دريژەكانيدا ھەيە،
بۆيە ئيمە خوڭمان لى پاراستووہ و بە
مەبەست تەنھا جوانترين و نايابترين شىعر
و نووسينە كورتهكانى، يان بەش و پاژ لە
شىعرە دريژەكانيمان ھەلبژاردووہ بۆ
وہرگيپان .

ئەوانە ژانە سەرەكانى خووى بوون بۆ
پزگار بوون لىيان نووسيونىتەيەوہ، كە
وہرگيپ دەخوینيتەوہ سەرى ديشيت، ئەگەر
بچيتە ژيەر بارى وەرگيپانى؛ دووجار
سەريەشەيە، كە دوايش دەگات بە
خوینەرى كورد بۆ ئەويش سەريەشەيە! لەو
نيوہندەدا من نامەوي پۆستەچي دەزگاي
پەخشى سەريەشە بىم..! بۆيە نايابترين،
باشترين، جوانترين پەيام و مەبەست و

بودسكاپى نىو نه و نووسينه دريژ و
ماندوو كه رانه م له كتيبه كانيدا ده ره ميناوه و
كردومن به كوردى.

له گه ل نه وه دا نه ده بى په ناھى زور رهش و
نائومي دانه يه و نه مهش له گه ل گو تارى زالى
ئىستاي مندا كه زياندوستيه نايه ته وه،
بو يه نه م كتيبه سه ره نجام گولچنيكه له
به ره مى نه م نووسه ره، نه گه رچى به گشتي
خوپاراستن و خولادان له نائوميدييه كه ي
په ناھى زور زه حمه ته ... ئىستا به هيوام نه م
كتيبه، كه ليئنيكي تری كتيبخانه ي كوردى
پرېكاته وه و جيگاي چيژى ئيوهش بيت.

توانا نه مين

ستوكهولم - ۲۰۱۷

سالژمپى گرنگترين كار و پووداوه كانى

ژيانى حسين پەناھى:

- ۱۹۶۲- چوونە بەر خویندن لە دژكوه .
- ۱۹۶۷- جیھىشتى دژكوه و چوون بۆ سوق .
- ۱۹۶۸- پۆیشتن بۆ بیهههان .
- ۱۹۷۲- پۆیشتن بۆ قوم و بوون بە خویندكار له وئ .
- ۱۹۷۵- دەست هه لگرتن له خویندى حه وزه ی ئاینی و پۆیشتن بۆ شوشتر و وه رگرتنى وانه بۆ ماوه ی سالیک له وئ .
- ۱۹۷۶- مانه وه له نه هواز و سه رقالبوون به كارى جوراوجوره وه .
- ۱۹۷۷- گه پانه وه بۆ ئاوايى دژكوه و پیکهینانى ژيانى هاوسه ریتى له گه ل خانمیک به ناوی (شه وکەت) .
- ۱۹۷۸- چوونه وه بۆ نه هواز و کارکردن له کتیبخانه ی نه و شاره دا . هه روه ها له دایکبوونی یه که م مندالی به ناوی (له یلا) .
- ۱۹۸۰- چوون بۆ به ره ی جهنگ و کارکردن له راگه یاندى نه ویدا . هه روه ها له دایکبوونی دووه م مندالی به ناوی (نانا) .

۱۹۸۱ - سه‌فهر کردن بو تاران و
نیشته‌جیبون له یه‌کیک له قیسنه‌کانی
ئیمامزاده قاسم و مانه‌وه‌ی سالیک له‌ویدا.
بوون به‌ئندام له‌گروپی شاتویی
(ئاناھیتا).

۱۹۸۲ - یه‌که‌مین ئەزمونی نووسینی شاتویی،
نووسینی شاتونامه‌ی (گولیک و به‌هان)،
ده‌هینانی شاتویی (خه‌وگه‌ره‌کان).

۱۹۸۳ - نووسینی شاتونامه‌ی (ئه‌سانسۆر).

۱۹۸۴ - له‌دایکبوونی کۆتا مندالی که‌کوریکه
به‌ناوی (سینا). یه‌که‌مین به‌شداریی نواندن
له‌درامای ته‌له‌فزیۆنیدا.

۱۹۸۵ - بوون به‌کارمەند له‌ده‌زگای (ده‌نگ
و په‌نگ). نواندن له‌درامای (گورگه‌کان)دا.
نووسینی (دلی شێر) و (دوو‌مراوی له
ته‌مدا).

۱۹۸۶ - یه‌که‌مین پۆلبینین له‌فیلمی
سینه‌مايیدا. نواندن له‌شاتویه‌کانی (دوو
مراوی له‌ته‌مدا) و (ئه‌سانسۆر).

۱۹۸۷ - ده‌هینانی درامای ته‌له‌فزیۆنی
(به‌سه‌ره‌ته‌کانی پۆنالد و دایکی). نواندن له
شاتویی (خه‌یال)دا.

۱۹۸۸- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (پووه و با) و (هیج‌و) و (میراتی) و
 (نارونی). نووسینی یه‌که م شیعری.

۱۹۸۹- مهرگی دایکی. نواندن له فیلمی
 سینهمایی (نهیڼی نه‌ستیره). نووسینی
 کومه‌له‌شیعری (من و نازی).

۱۹۹۰- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (پاسه‌وان) و (سیبهری خه‌یال). وه‌رگرتنی
 خه‌لاتی باشترین نواندن له فیستیفالی
 (فه‌جر). نووسینی (په‌یامبه‌ره بی
 کتیه‌کان).

۱۹۹۱- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (نه‌وینار) و (په‌ناهنده). نووسینی (مۆته‌که
 پووسییه‌کان).

۱۹۹۲- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (هونه‌رمه‌ند) و (پیاویکی ناته‌واو). نووسینی
 (گویی‌که‌وره‌ی دیوار).

۱۹۹۳- نووسینی (که‌له‌ش‌یره‌کان و
 سه‌عاته‌کان). بلاوکردنه‌وه‌ی کتیبی (من و
 نازی).

۱۹۹۴- نواندن له فیلمه سینهمایه‌کانی
 (ناواتی‌که‌وره) و (پوژی‌پاستی).

۱۹۹۵- نووسین و نواندن و دهره‌یئانی زنجیره
درامای ته‌له‌فزیۆنیی (بیبی یون)، پراگرتنی
په‌خشی دراما‌که . بلاوکردنه‌وه‌ی نمایشنامه‌ی
(دوو مراوی له ته‌مدا).

۱۹۹۶- تۆمارکردنی ئەلبومی‌یک له شیعره‌کانی
به ده‌نگی خوۆی و بلاوکردنه‌وه‌ی به
ناونیشانی (ئه‌سه‌تیره‌کان). نواندن له
زنجیره‌ی (دزانی نه‌نه‌)دا.

۱۹۹۷- نمایشکردنی شانۆیی (شتیک مینا
ژیان). بلاوکردنه‌وه‌ی هه‌مان نمایشنامه و
(بیبی یون) و (که‌له‌شیره‌کان و
سه‌عاته‌کان).

۱۹۹۸- نواندن له فیلمی سینه‌مایی (که‌شتی
یۆنانی).

۱۹۹۹- نووسینی دیالۆگه‌کانی زنجیره‌ی
(ئیمام عه‌لی) و نواندن تئیدا.

۲۰۰۰- نواندن له زنجیره‌ی (یه‌حیا و
گولاه‌توون).

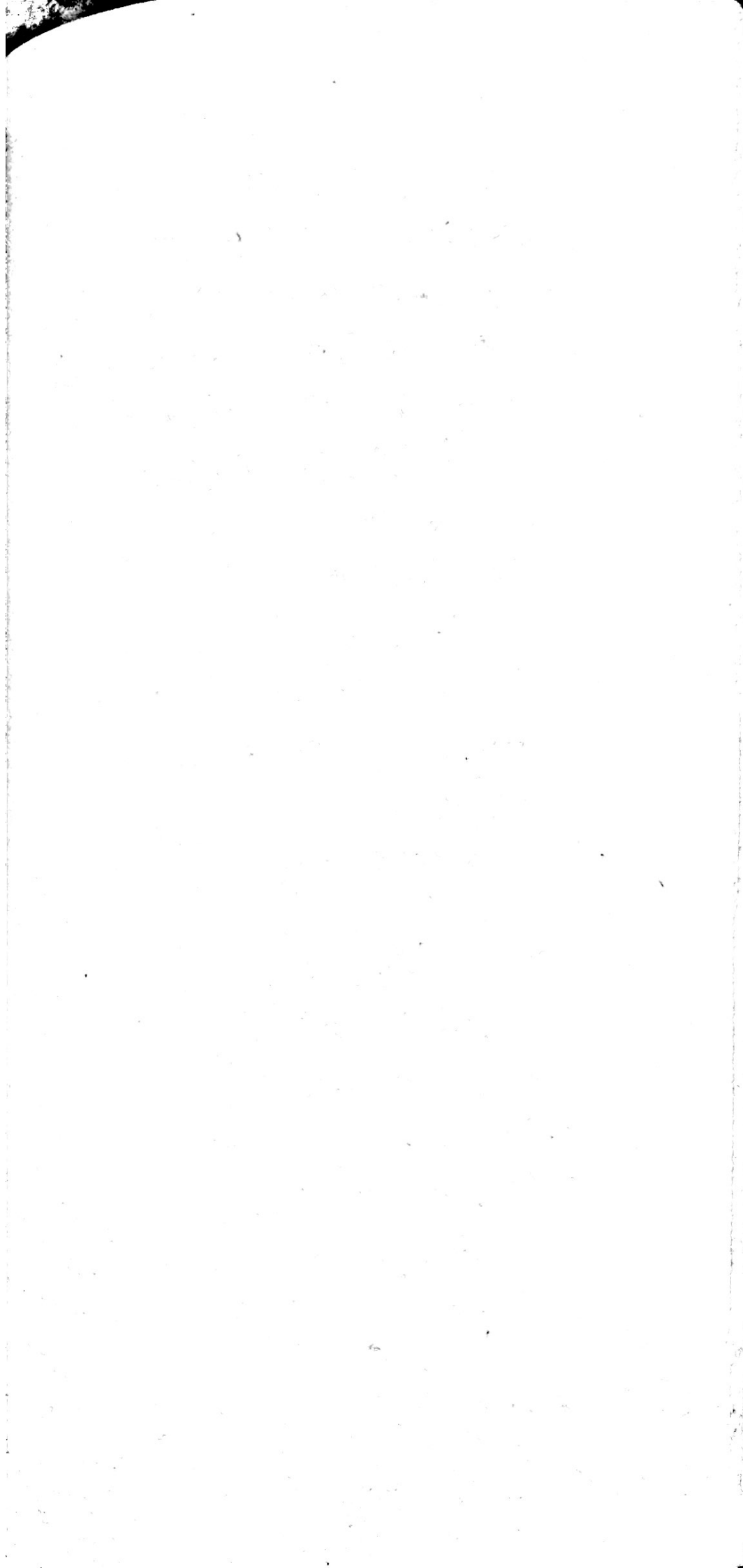
۲۰۰۱- نواندن له زنجیره‌ی (بهنکی
هاورپیه‌تی).

۲۰۰۲- نووسینی کۆمه‌له‌شعیری (نازانمه‌کان).

۲۰۰۳- نواندن له زنجیره‌ی (ئاوازی ته‌م).

نووسینی کۆمه‌له‌شعیری (سالانیکه‌ مردووم).

۲۰۰۴- تۆمار كوردنى ئەلبومى دووھمى
شيعرهكانى بە دەنگى خۆى. دواھەمىن
پەيوەندى تەلەفۆنىي بە سىناى كورپىيەو
شەوى ۴ى مانكى ۰.۸. مردن لە ھەمان
پىكەوتدا، دۆزىنەوھى تەرمەكەى لە مالاكەيدا
سى شەو دواتر لە لايەن ئاناى كچىيەوھ.



پهناهی له زاری خویهوه...

که منال بووم نه مده زانی که ده بی به
زیندوبوونم دلخوش بم یان نا، له بهر نه وهی
که هیچ هلوئستیکی تاییه تیم له به رانبهر
ژیاندا نه بوو و لی تیینه ده گه یشتم! له
ده ره وهی وه سپی هونه ری؛ نه و پوژانه له
په لکه زیپینه ی ژیاندا گه ردیک بووم
ده دره وشامه وه. نه و پوژانه هه زاران سه رقالم
له زهینمدا کوکرد بـووه، له ده سسته ی
گوله کانه وه بیگره هه تا نه ندازیاری سه گه کان،
له فوپی به رده کانه وه بیگره هه تا بیناسازی
باران و هه وره کان، له په شی قه له په شه کانه وه
بیگره هه تا سووری گولی هه نار، هه مو
نه وانه سه رقالمیه شیرینه کانی کاته کانی
بیداریم بوون، وه کوو پیداکری مانگاگان بو
ژیانیان، زهوی و پوژگارم داده به سه ریبه کدا و
به ساده یی گوله فپه کان^۱ تیر ده بووم.

^۱ - کوله فپ: بالنده یه کی دهنوک کورتنی بال خری دهنگ به رزه،
له ناو گهنم و جودا هیلانه ده کات، نه م بالنده یه هیته ده کم
به خته، که ریک له کاتی دورینه دا هیلکه داده نیت! (و)

تیپه پینی پۆژه کان چاوه پوانییه کانمی زیده تر
 کرد و چاوه پوانییه مه حاله کان تووشی
 شانگی دهروونیان کردم. له سهردهمی
 لاوتیمدا کیشهکانی ریگای قوتابخانه که له
 پۆژانی باران و ته پوتوشییدا بۆم دههاته پیش
 و پی و پیللوه کانم ته پر ده بوو، بووه هوی
 نهوه که له مهزنی و جوانی باران ناومید بيم
 و له بهرکردنی ماوهی ریگاگان و گرنگیدان به
 کاسه له شینه^۲ له یادی بکه م. تا ته مه نم زۆرت
 ده چوو سه ری، به هوی له خوباییه
 سروشتییه کان و په یمانه کومه لایه تییه کان؛
 له و پۆژگاره زیرینانه دوور و دوورتر
 که وتمه وه!

له ئیستادا و پهنگه بۆ مه تاهه تایشه دلتهنگی
 نه و پۆژانه بيم و ههول دهدهم به یارمهتی
 تهکنیکی گوزارشتکردن و به کومهکی زمان؛
 هه موو نه و بیدهنگی و جولانه سه ره له نوی
 دروست بکه مه وه.

^۲ - کاسه له شینه: به لاتینی *Coracias garrulus*، به فارسی
 (سبزقبا)، بالنده بهکی شینی ئاسمانییه، ۳۰ سانتیمه تریک
 ده بیست، کلکی شینی نامال که سک و ژیرسنگی په پی قاره بی
 نامال ره شه، له کونی کهدال و دیوار و کونه داراندا هیلانه ساز
 دهکات و به هاوینان زۆر ده بینریت. (و)

جیئی خوئیتهی وئیپای سوپاس و پیژانین بو
 هه موو هاوچه شنه کانم و مرؤفایه تی و میژوو و
 شارستانییه تیان، گله بیه کیان ناراسته بکه م
 که (بو ده بی پیلاوه کانمان به به های
 قاچه کانمان بکرین؟ بوچی بو ژیانکی ساده
 و ناسایی نه و هه موو درؤ و دزییه بکه یین؟
 بوچی ده بی جوانی ژیان ته نها له قونای
 مندالییماندا نه زموون بکه یین؟ به راورد به
 تاریکی قورس و گه وده ی (نه بوون)؛ هیشتا
 (بوون) نیعمه تیکه، هه رچونیک بییت شیرینتر
 و دلگیرتره.

په شبینییه کانی ئیمه ئاکامی خراپی بوون و
 په یوه ندیییه کانی خو مانه. نه خووشی و ته نیایی
 و مهرگمان، هیچ کاتییک ده گه له شکوی
 بوون نادات. ئیمه له ده سته ی په پوهله ی
 بوونین، به هه موو توانا و
 شارستانییه ته که مانه وه له لقییک زیاتر نین. بو
 زهوی هه فتا کیلو گوشت هیچ جیاوازییه کی
 نییه له گه هه فتا کیلو به ردد! له بیرمان
 بییت که هیچ کهس به رپرس نییه له دلته نگه ی
 و کیشه کانی نیو ژیانی ئیمه، نه گه ر شوین
 پییی به خته وهرییی و نه فین بگرین له
 سه ره نجام ده گه ینه وه به خو مان.

ژيانی من سه‌یربوو له سه‌رده‌می
 خویندکاریبش‌مدا؛ له جیاتی کتیبی شایان و
 برپاڼیک‌راوی (اصول کافی^۱) ده‌چ‌ووم
 (کونده‌په‌پووی کویر^۲) م ده‌خوینده‌وه، نیستا
 که جوړه‌ها پیتزا ده‌ناسم و ماوه‌ی نیوان
 شاره‌کانی (ستوک‌هولم) و (بوون) ده‌زانم،
 جاری واهیه‌یادی ئارزووی په‌یامبه‌رانه‌ی
 سه‌رده‌می خویندکارییم و پاته‌ی لاستیک و
 سه‌رمای جه‌سه‌ریی و قوم^۳ ده‌که‌م.
 هرچوونی بی‌ت، شاعر دیوانه‌یی فی‌رکردم،
 فی‌ری‌کردم له دوزه‌خی ئه‌وانی تر به‌ه‌شت
 بو‌خوم دروست بکه‌م.

^۱-کتیبی (اصول کافی) برپاڼیک‌راوترن کتیبی ئاینی شیعه‌کانه،
 که (محمد بن یعقوب بن اسحاق الکلینی) دانه‌ره‌که‌به‌تی و له
 سه‌رده‌می عه‌باسییه‌کاندا له ماوه‌ی ۲۰ سالددا نووسیویتی،
 نیستا کتیبه‌که له حه‌وزه ئاینییه‌کاندا مهنه‌جه. (و)

^۲-کونده‌په‌پووی کویر: ناوی به‌ناوبانگترین پښتانه‌ی فارسییه له
 نووسینی (سابق هیدایه‌ت)، نه‌م کتیبه له لایه‌ن وه‌رگی‌ره‌وه
 کراوه به کوردی و ناوه‌ندی ئاویر سالی ۲۰۱۵ چاپی
 کردووه. (و)

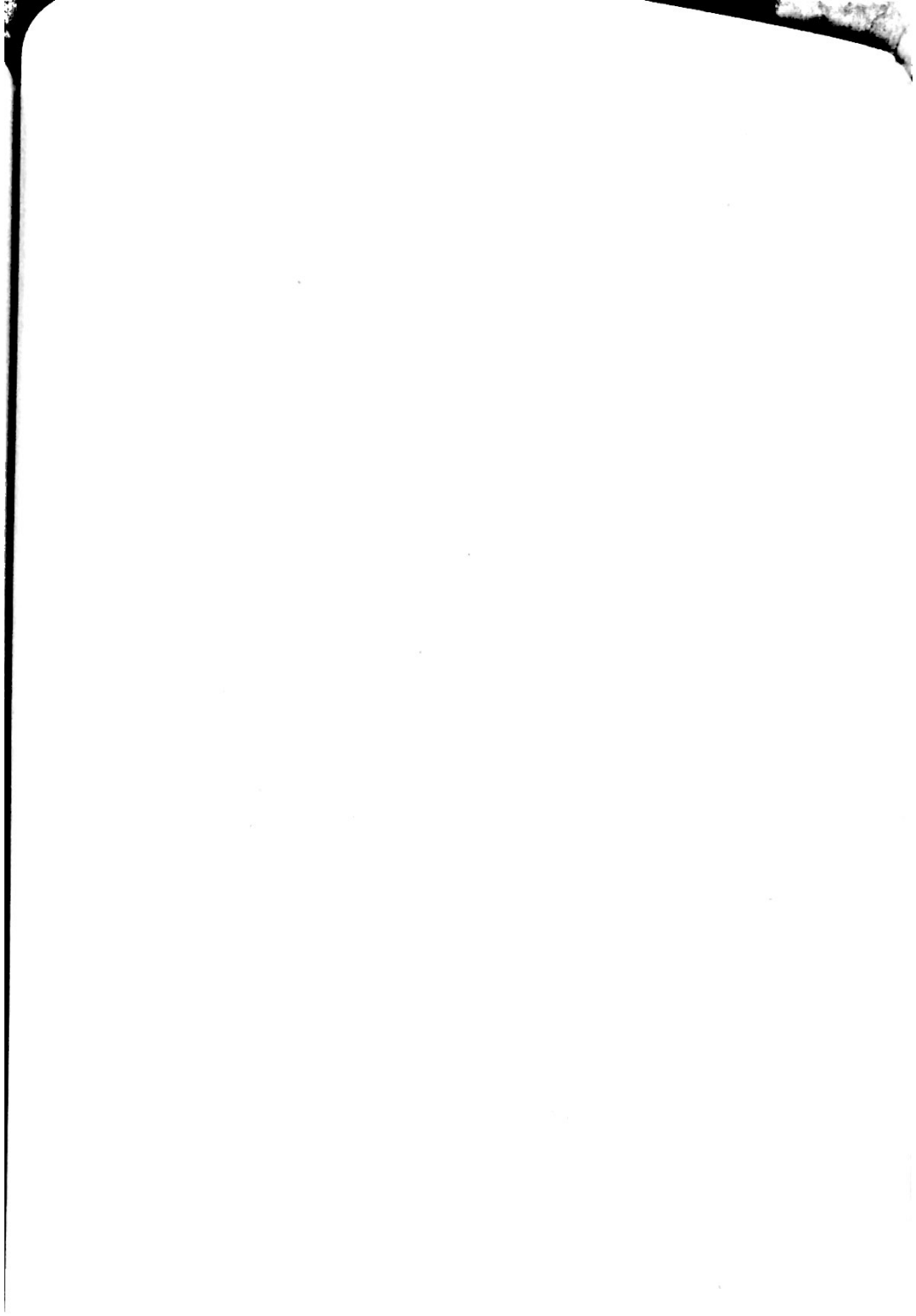
^۳-قوم: په‌کینک له شار و پاریزگا گرنه‌کانی ئیرانه، (۱۲۵م)
 له باشوودی تاران‌وه دوره، نه‌م شاره پیروزیی تایبه‌تی لای
 ئیرانییه‌کان و به‌تایبه‌ت شیعه‌کان هیه، خویمان وه‌کوو
 پایته‌ختی فره‌نگی ئاینی له پوژه‌لاتی ناوه‌راست ناوی
 ده‌مینن. (و)

ژیانی حسین په نامی هه لایر نییه، دونیاش
خوی هه لایر نییه، دونیایه ک که ژیان تیتیدا
له گه ل ژوری تر دا چاره نووسی هاوبه شت
هه یه .

نه مړو شیوانی ژیان به جوریکی لیها تووه که
ناتوانین هه سته کانمان دابه شی دوو بکه یین،
ده بی پراکه یین بو پاس تا فریای که یین، یان
جییمینین و چاو بپرینه قه له ره شه کان ..
که م نین نه و مروفانان هی فریای پاس
نه که وتوون!

**خودا ئهو شتهيه كه مندالان
دهيزانن نهك گهورهكان**

گفتوگويهك له گه ل حسين په نامي



- ناوت؟
- حسین.
- فامیلت؟
- په‌ناهی.
- پیشه‌ت؟
- کارم‌ند له ده‌زگای (ده‌نگ و په‌نگ).
- ئیشی پیشترت؟
- کتیب‌فروش، کاشیی‌فروش، شوان.
- که‌ی یه‌که‌م جار چوینه‌ سینه‌ماوه
- سالی ۱۹۷۰.
- یه‌که‌م فیلم که‌ بینیت چی بوو؟
- فیلمی (جولیا).
- چه‌ز ده‌که‌ی له سینه‌مادا چ کارئیک
- بکه‌یت؟
- ده‌ره‌ینه‌ر بم.
- چه‌ز ده‌که‌ی چ فیلمیک دروست بکه‌یت؟
- فیلمیک به‌ناونیشانی (خه‌وگه‌په‌کان) که
- له نه‌شکه‌وتیکه‌وه ده‌ست پیده‌کات و له
- ویرانه‌یه‌کی کومپیوته‌رییدا کوتایی پی
- دیت.

- له چ کاریکت زور پازیت؟
- له هیچیان.
- هز دهکە ی چ کتیبیک بکە ی به فیلم؟
- فونتامارا.
- هیچ چیرۆکیکی تهواو نهکراوت نووسیوه؟
- به لای، چیرۆکیک به ناوی (باویشکی سهگ).
- هزت له چ جوړه فیلمیکه.
- فیلمی دیکومینتاری.
- نهگەر بهرهمهین بایت، پارهت تهرخان دهکرد بو کئ و چ فیلمیک تا بهرهم بیت؟
- پارهم تهرخان دهکرد بو خوم، بو فیلمی (خه وگه په کان).
- نهگەر ناچاربیست واز له کاری سینهما بییت، هز دهکە ی چی بیت.
- هزم دهکرد چیرۆکنوس بم.
- هزت دهکرد له گه ل کام دهرهینه کار بکەیت
- له گه ل (نه ندرو تارکوفسکی).
- باشتترین فیلم لای تو چیه.
- فیلمی (ئاوینه) ی تارکوفسکی.
- باشتترین په خه گری ئیرانی لای تو کتیه؟

- بابەك ئەحمەدى.
- باشتىن پۇمانى ئىرانى كامەيە؟
- (كۈندە پەپۈۋى كۆيۈر.)
- باشتىن پۇمانى بىيانى كامەيە؟
- دىكتور ژىفاگو.
- ھەزدەكەي مىندالەكانت لە سىنەمادا كار
- بەن؟
- بەلى.
- باوكت ھەزى دەكرد تو لە سىنەمادا كار
- بەيت؟
- نەخىر، بەھىچ شىۋەيەك!
- مىندالەكانت لە كارەكانت پازىن؟
- ھەموو جارى نا.
- ھونەر لەگەل نەزم و پىكىدا تەبايە يان
- لەگەل ناپىكىدا؟
- لەگەل ناپىكىدا.
- بەشىۋەيەكى پىكوپىك پۇزانە چەند
- كاترمىر تەماشاي تەلەفىزىون دەكەيت؟
- سى كاترمىر.
- بازارپكرن و شت دەكەيت لە مالىەو؟
- نەخىر.
- پاتان سەبارەت بە ژيان؟

- ژيان ڪۆمهلى دووبارهيه، پر له هيو و
- هيلكه و قالونچه و فلهسهفه و نهفين.
- سهرنجت له بارهه ي حافظ چيهه؟
- حافظ تاقانهيه .
- نه ي خيام؟
- خيام فيرژنه رهشوسپيهه كه ي حافظه .
- نه ي مهولانا؟
- نايناسم .
- رات دهر بارهه ي چارلى چاپلن چيهه؟
- هه ميشه چارلى چاپلن خوش دهويت
- جوانترين نمونه ي نهفين لاي تو كييه .
- ديزه مونايه له شانويى ئوتيلودا .
- باشتريين فيلم كه تا كوتايى تهماشات
- كردبىت، چ فليميڪ بوو؟
- فيلميكى ئيتالى بوو به ناونيشانى
- (خانمى دكتور).
- نهكتهرى دلخوازت كييه؟
- نه و كهسه ي هه موو ميژوو و مرؤفايه تيش
- دهنويى، نه لپاچينوويه .
- هزت له چ پهنگيڪه؟
- زهره .
- كه دهستت به تال دهبي، چي دهكه ي؟

- تەماشای یاری تۆپى پى دەكەم، يان
ناشيپانە تابلۇ دەكىشم.
- لە تەنيايدا ھەزەت لە چ شتىكى خۆتە؟
- لە چاۋەكانم.
- كاتىك لە ئاۋىنەدا تەماشای خۆت
دەكەيت، چ ھەستىكت ھەيە؟
- دلم بە ھالى خۆم دەسووتىت، ھەست
دەكەم پۆھم ھىچ پەيۋەندىيەكى بە
جەستەمەۋە نىيە.
- باشتىرىن كاتى كاركرىنت كەيە؟
- ۱۱ بۇ ۲ى شەۋ.
- ھەز دەكەيت لە چ تەمەنىكدا بىرىت.
- لە چل سالىيدا.
- كەي يەكەمجار ھەستت كىرد دەتۋانى
بىيت بە ئەكتەر؟
- ئەۋ كاتەي بۇ يەكەمجار درۆم كىرد.
- چۆن پىناسەي نواندىن دەكەيت؟
- نواندىن، دۆزىنەۋەي مىليۇنان كاراكتەرە
لە نىۋ خۆتدا.
- تۆ بۇ ناۋ كار دەكەيت، يان بۇ نان؟
- من نە خەمى نانمە، نە خەمى ناۋ، من بۇ
بەسەرىدىنى كات ئىش دەكەم، بۇ

پاکردن له و پاسستییه ترسنناکانه ی که
نازانم چین.

- له فیلمه کانتدا هه میسه پۆلی، که سیکی
گوناه و سته ملیکراو ده بینسی، ژیان
خوشت هه ر وایه؟

- نا هیجگار وانیه، خوّم به مه به ست
دهمه وی ئه م کاراکته ره دووباره بکه مه وه،
جۆریک فیلزانیه و هۆکاره که یشی ئه وه یه
بیگوناهی مندا لانه له م سه ده شیت و
ویل و بیباوه پیه دا ون بووه . خودا ئه و
شته یه که مندا لان ده یزانن نه ک
گه وره کان، گه وره کان کاتی خو یان له
داندان به چۆله که کاندایه هه ده ر ناده ن.

- له سه دا چه ندی مرۆفه کان وان؟

- نازانم، به لام پیره که زۆر نائومیدکه ره .

- مرۆفیکسی ساده پاشتر ده ژنی یان
مرۆفیکسی ئالۆز؟

- بیگومان مرۆفیکسی ساده، مرۆفی ساده
ئه وه نده ئاسوده ده مریت که مرۆفی ئالۆز
ته نه اتوانی به و ئاسوده یه
بشخه ویت! به لام له ئینسانه ئالۆزه کاندایه
ساتی وه ها جوان و دره وشاوه هه یه که

ئەرزىشى دە مەرگى ھەيە و ئەمە تەنھا
ئەوان پىي دەگەن و تىي دەگەن.

مروڧە سادەكانىش، ئالۆزترىن بوونەوهرى
سەر زەويىن كە مېژوو ناچار بە
دووبارەكردنەو دەگەن.

- تۆ سادەي يان ئالۆزى؟

- من پشيلەيەكم كە قاچى لە شليلەو
ئالآو، لە پوالەتدا دەبىي سادە بم،
ماركيز لە پۆمانى (سەد سال تەنيايى)دا
دەلئى: "من مروڧئىكى ھەژارم كە برپىكى
زۆر پارەم ھەيە". من وەك فيل وام،
مروڧ كە سەيرى فيل دەكات، ھەست
دەكات ئەم ئازەلە قسەي زۆر زۆرى بو
وتن ھەيە، بەس ھىچ ئەندامىكى يارمەتى
ئەم قسەكردنەي نادات.

- ھەست دەكەيت زۆرتەر شاعىرى يان
ئەكتەر؟

- من زۆترم مەيلم بەلای شىعەردا ھەيە،
ئەگەرچى كە نواندنىش دەكەم دىويكى
شىعەرىي لە كارەكانمدا دەبىنرئىت. نەك
ئەوھى كە شاعىرىكى گەرە بم، بەلكو
جۆرىك نىگاي شاعىرانەيە بو شتەكانى

نیو ژیان، له پاستیدا بی شیعر هر ناتوانم
بژیم.

به کورتی له کاتی نووسینه وهی ئەم
ئەزموونه پۆحیانه دا جاری وا هیه
شاعیرم، جاری وا هیه نیگارکیشم،
جاری وا هیه نهی ده ژهنم، به لام
هیچیانم به بایه خه وه وهر نه گرتووه، خو
ئەگر هه موو وزه که م له یه کییک له و
بوارانه دا خه رج بکردایه، بیگومان زیاتر
تییدا قال ده بووم و باشتر بوو. ژیان،
پیکه وه گونجانیکی دراماتیکی نییه؛
تیکه له یه که له کۆمه لئی ساتی په رت و
بی په یوه ندی که ته نها قهواره و زهینی
ئیمه یه کگرتووییه کی پی دهادت.

- هه ندی جار پۆلی که سانیک ده بینی که
ئه وه نده سادهن ده لئی مندالن.. ئه وه
بو؟

- ده مه وی بلیم کلیه ونبوه کانی ئیمه له
گیرفانی منداله کان و له گیرفانی ئه وانه
دایه که وه ک مندال وان.

- به چ فه یله سوفیک سه رسامیت؟

- نیته، چونکه ته ژنی له پاستیه و
نه ترسه، له پیشه وایانی ئاینی خوشمان؛

علی و نهج بلاغه و له م ناخیرانه شدا
قورئانم خوینده وه .

- له قورئاندا چ سوره تیک زور کاری
لیکردی؟

- سوره تی (عادیات) له وییدا خودا سویند
ده خوات به هه نکه هه نکى هه ناسه ی
ئه سپ، وه سوره تی (والعصر) که باسی
زه ره ر و خه ساری ئینسانى بیئاگا
ده کات. قورئان ته ژیه له بونیادیکی
شيعریی که نارامی ده دات به مرؤف.

شيعر و نووسينه كان

من حسېتم / پەناھېم

خۆم دەبېنم،

خۆم دەبېسەم،

بېر لەخۆم دەكەمەوہ...

تا ھەم ژيان مېراتى بابمە!

سلاوہكانى،

ھەموو ئەفېنەكانى،

ھەموو ئازارەكانى،

تەنبايىيەكانى..

كاتىك نەمام، بۆ ئىوہ!

ئەگەر پېتخۆشە لەگەل من بېينە

يا بەيئە لەگەلت بېينم!

پېم بلن

يان بەيئە پېت بلېم!

سلاوہكانمان،

ئەفېنەكانمان،

ئازارەكانمان،

تەنبايىيەكانمان...

!۶۷

خوازييتى

لەخواترسيك لەگوى ئەستىركيک پۇنيشت
لەوبەرى ئەستىرك؛

ژنيک گەردن و گەردنبەندى لى دمرخستبوو،

ئەم چاوى نوقاند و بە هيواشى وتى:

(دووربکەومرموه لە من شەيتان!)

کە چاوى کردموه؛

ژن؛

سنهوبەريک بوو،

گەردانهش؛

مانگ..

سوئد

جگه له بوونی تو
هیچ شتی کم لهم جیهانه بیسنووردا
له لا گرنگ نییه،
تهنانهت ئه فینیش!

بیانوو

بهیج تو

نه بونی خؤل پزگارم دهکات،

نه ژماردنی ئەستیرهکان ئوخژنم دمداتی!

بۆ بانگت کردم؟ بۆ!

سهراسیمه و تامهزرۆ

سی سال بیهوده له چاومروانیتدا مام....

نههاتی!

بهو ناونیشانه

که دوو ههزار سال

بهسهر له‌دایکبوونی مه‌سیحدا تێده‌په‌ری و

سهردمیش

سهردمی وه‌لیه‌وم بوو

سهردمی فه‌لسه‌فه بوو

سهردمی له‌فه‌ی دل و جگهر!

ههوا

ئايا كەس سلاويكى كردوو
تا مه حكومي بيدمىنگى وهلامى بم؟
ئاھ.. پيوستىيه به شكۆكانى مرؤف؛
زىمهن لهوه دريژتره،
كه كاتزميرهكان نيشانمانى دىمىن..!

با ئیمه‌ی له‌گه‌ل خۆی برد

با،

به‌هیتواشی په‌رده‌کان ده‌جولینن و

ئیمه؛

منداله خوشباومره‌کان،

سه‌ررێژ له‌ ده‌پراوکی و هیوا،

گۆشه‌ نیوه‌ رووناکه‌کان،

نیشانی یه‌کتر ده‌دین..!

ئەبەدىيەتى ئەڧىن

متمانە بە ئاگرى نىگاي مەكە

دەستى لى بەدە!

پابكە بۆ شوئىتېك كە باكانى

خالىين لە عەترى ئەو،

بۆ زمويىەكى بېرمنگ

بېبۆن، بېدمنگ..

ئا،

هەلبىن و لەودىو

جاويدانىيەتى مەرگەوہ خۆت بشارموہ

ئەگەر خوازىارى ئەبەدىيەتى ئەڧىنى!

په پوو

کټټه؟

له کوټټه؟

ټه ټاسمانی مه زن؟

له ژیر باله کانیدا ماندووم،

چهند بچووک بووی تو!

گهلاوٽز

ٽيمه خراپهڪار بووين
بهراڻبهه ٿهه ڪهسانهه ڊلسؤزانه پرسپيان:
بيزهحمهه ٿههمرؤ جهندهه گهلاوٽزه؟
نهمانگوت..
چونكه گهلاوٽز،
گؤري ٿههفيني
گولي خويٽرمنگي ڊلي ٽيمه بوو..

نا

دهگه پيمهوه

به چاوه كانمهوه

كه تهنه يادگاري منداليي منن..

تو بليي دايكم بمناسيتهوه؟

وشه

وشه ههيه دل ئەلهرزیتیت، "نیشتمان"

وشه ههيه دووبه‌ره‌کی دمخاتهوه، "تۆ"

وشه ههيه دواي وتتی جگه‌ره‌ی دهوی،

"دادپه‌رومیری"

وشه ههيه له ماناکه‌ی گه‌وره‌ تره، "مردن"

وشه ههيه له ماناکه‌ی بچوو‌کتره، "ئەفین"

وشه ههيه دوودلی و هیوا له‌گه‌ل خۆی

ده‌هینیت، "دیدار"

وشه ههيه له ژمه‌ری مار تالتره، "سلاو".(*)

دووېشکي عاشق

دمدات به کهلهی خویهوه و
سهري دهکات به دوو کهرتهوه
بیڼ تهوهی بزانی؛
بازنهی ناگری له خهودا دیوه
دووېشکي عاشق!

شهو،

دانشین!

ریگا

دوور!

مهرگ،

دست!

کواله،

ئاسو!

دار،

ئاگر!

تو

وهك قابله مهيه كي تازه

له ناو كه لويه لي ميژوودا دمدر موشنيته وه!

پوڙ،
تال!
پيڳا،
دوور!
مه رگ،
سيٻهرا!
دمربهند،
ٿاسمان!
من

وهڪ پارميهڪي کاغھز
له گيرفاني مهلهوانٽيڪدا چرچ و لوج بووم!

كۆتر مېاريكه

كۆتر مېاريكه ي دلى من
كيشه ي قه باره و هاوسهنگى هه يه
له گهل ئانتين'..!

' ئانتين: ئارىلى ته له فزيون، كه له سه ر بانه كان كۆتر و بالنده ي
پنوه دهنيشيته وه .

خولانهوه

نين..

دښنه دونياوه،

وښته يه كهه سږي ده گرږين!

گه وره دښين،

وښته دوو كهه سږي ده گرږين!

پير دښين،

وښته يه كهه سږي ده گرږين..

پاشان

ديسان دوو باره نين..!

دستی بهتال

هەر گوچکە ماسییەکی نەکراوە
مروارییەکی لە دلی خۆیدا شار دەۆتەووە!
هەر گوچکە ماسییەکی نەکراوە؛
مروارییەک... بەلێ!
لەبەر ئەومێه کە ئێمە هێشتا
هەموو پۆزێ
بە دستی بهتال لە کەنارەکانەووە
بۆ مالهووە دەگەڕێنەووە..!

تۆزى بېدىنكى

چ ميوانانىكى بى زحمەتن مردوووهكان؛
نه به دستيان قاپى پيس دهكهن،
نه به وشهيهك دليڪ دمرنجيتن..
تهنها به مؤميك و
تۆزى بېدىنكى رازين..!

ددان پیدانان

بۆ ددان پیدانان دمچم بۆ کلیسا
له دمرموه گیاکان شین بوون
له بهردم دیواره کۆنه کهدا دمویستم و
ددان به ههموو تاوانه کانمدا دمنیم..
دلنیام به خشراوم؟
گیاکان بی ناومنگیری
له گهل خودا قسه ده کهن..!

برینهکان

له ترافیک لایتیکدا
مندالیک به چاوانی پاک و
دستانی بچووکیهوه گوتی:
لهزگهی برینت ناوی؟
پینجی به سهه تومهن..
ئاخیکم هه لکیشا و له بهرخۆمهوه گوتم؛
هه موو لهزگهکانیشت لی بکرم
نه برینهکانی من ساریژ دمی،
نه برینهکانی تو...! (*)

زمانی گولہکان

باوکم دہلّیت: کتیب!

دایکم دہلّیت: دوعا!

خویشم چاک دزمانم؛

کہ جوانترین پھسنی خودا

تہنہا لہ ریّی گولہکانہوہ دہکریت بیستن..

رۆژی كۆتایی

من ماندووم!
ماندوو لهم ژيانه!
ماندوو لهم رۆژه پرمه لاتانه!^۱
بال ده گری؛
قزاکي^۲ رۆحي من،
تا كه ناري دهشتي گهنمه شامي!

^۱ مه لات: قوهی شیلراو.
^۲ قزاک: قهله پهش.

لهو ئازارمى كه دىچىزم

تەماشای شاخ بکه!

شاخ..

تا باومر بهینی

به ژيانى دووبارمى خۆت!

بہشت

ناچمہ بہشت
دایکمی لن نہیت!

دلی خوش

جیماوه له جییهك شتیك؛
كه هیچ كاتیك،
هیچ شتیك،
جیگهكهی پرناكاتهوه..
نه قزی رصش
نه ددانی سپی!

ئەلزامەت

پىرمىردى دراوسىمان؛

تەنھا ئەلزامەرى ھەيە..

دوئىن،

لەخۆۋە پرسەيان بۆ دانابوو،

ئەو تەنھا بىرى چووبۆۋە ھەستىت لەخەو!

لټيانگهړئ چاومړئ بن

دمزانی؟

ههنديچار

دمبغ لهسهر كوته كاغهزيك بنووسيت:

(پشووه!)

ئينجا بينووسيتيت به شووشهئ ټهنديشهتهوه،

دمبغ پشوو بدميت به خوت،

پاكشيئ

دهستهكانت بخهپته ژير سهرت و

له ټاسمان پابميتي..

ټاسوودانه فيكه بكيشي و

لهدلتهوه پي بكني

به ههموو ټهو ټهنديشانهي

لهوډيو شووشهئ هوشتهوه سهرميان گرتووه..

ئينجا به خوت بلئي:

ده لټيانگهړئ با چاومړئ بن..!

غەریب

نەنە؛

لە ھەراوزنای شارددا ونم کردووہ
ئەو موفەرکە سەوزە،
کە لە مندالییدا کردبووتە مەچەکم..
لە یەکەمین ھێرشی تاتاری ئەفیندا؛
گۆزە دلم لە ھەیوانی بەرد بەردا شکا،
دستم بە دەستی ھاوڕیکەمەوہ جیما،
پیم بە پیی رپوہ رۆی،
من بووم بە چاوموہ..
من بووم بە چاوموہ..
من پارچە پارچە لەدست چووم،
لە یەک بە یەکی رۆژانی ژیانمدا..!

پرسیار

دهلین نهوهی داینه سووره کان

له ناوچوون،

تهی بو من ماوم..؟

يارى

ئېمە ئەو بېنەرانەين

كە لەودىو دەرگا داخراوەكانەوہ جېماوین!

دەرنەگ ھاتین!

زۆر دەرنەگ..

بۆيە بە ناچارى؛

مەزەندە دەكەين

گەرە دەكەين

گومان دەبەين..

لەولاترى شانۆكە؛

يارببەكە بە شىۋىيەكى تر دەگوزمى..!

سلاو، مائاوا

سلاو، مائاوا..

ئەگەر شتیکی نویت دۆزییهوه،

بیخه سەر ئەم دووانه..

تا بەلکو

بکریتهوه ئەم دمرگا ونبوووه پوو بەدیواره..!

چاوه‌کانی من

شهو له چاوه‌کانی مندایه؛
ته‌ماشای ره‌شایی چاوه‌کانم بکه..
رۆژ له چاوه‌کانی مندایه؛
ته‌ماشای سپیتی چاوه‌کانم بکه..
شهو و رۆژ له چاوه‌کانی مندایه؛
ته‌ماشای چاوه‌کانم بکه..
ئه‌گهر چاوم دابخهم؛
جیهان له تاریک دادی..!

وهم

نيشتيمان ڪوا مالم؟
مال ڪوا داڪم؟
داڪه ڪوا ڪوتره ڪانم!
ماناي ٿم هموو بيدنگيه چيه..؟
من وون بووم له ٿوڊا؟
يان، ٿوي وون بوويت له من..!
خوزگه ٿهو پوڙه
لهسر ٿهو داره هنجيره
نهاتمايه ته خوارموه!
خوزگه..!

هابل

له شهرمان سوور هه‌لده‌گه‌رئ؛
هه‌ساره‌ی زوه‌ره،
له به‌رانبه‌ر نی‌گای حیزی
ته‌لیس‌کۆپی هابلدا؛
که فیکه ده‌کیشی و
بی‌ئاب‌رۆیانه بنیشت ده‌جاوی!

باومرت به خودا همیه؟

خودا له ههنجیری کالدایه
خوادا له چاوی پهپووله دایه
کاتیک له رۆژنه ی قۆزاخهوه؛
یهکهمین نیگای جیهان دهکات..
خودا گهورمتره له ومسپی پهپامبهران
سهروتراه له زمینی بونیاام..
ژیان مالی خودایه،
خودا له من نزیکه،
هیندهی که تو له من دووری..!

چرکه

دمنگی پپی تو که دمرۆی و
دمنگی پپی مهرگ که دیت..
ئیدی هیچی تر نابیستم..!

دسمالی سووری دلم

لیرم؛

لەسەر پردیك له خۆلەمیش،

پن بەسەر چەقۆدا دەنیم و

بە فریوی هەر دەنگیکی دوور

دسمالی سووری دلم رادەموشینم..!

منڊالانه

شهوٽڪ به توله پڙيه ڪڍا پڙيستم
دهستي گرتبووم و پايده ڪيشام..
لهوه بهدوا؛
هه موو ته مهن به توله پڙيدا دمروات..

دونيای من

لپره، لهم دونيایه‌ی مندا؛
گورگه‌کانیش
تووشی خه‌گینییه‌کی زور بوون،
ئیدی مه‌ر هه‌لنادرن،
گویی له شمشالی شوان
ده‌گرن و ده‌گرین..! (*)

كۆنتراست

پەشى پەشم!

تۆزى زەردەم تىكەل بىكە ئوستاز!

جارى وا ھەيە قەبارەى قەلەپەشەك;

تابلۇپەك كۆنتراست دەكات..!

پڙحي من پاڪه؛
وهڪ دلي تو،
وهڪ چاوي سهگ،
وهڪ ساوايهڪي تازه لهدايڪبوو..!

بوون و مانهوه ئەفسانهیه
جوانیی ئەفسانهیه؟
یان سووری سیۆ؟
یان سووری خەنجەر؟
دەبی بەندەمی چەند خودا بین..؟

تو
دلت تاریکه.. دلت..!

تەڧىن
پېۋىستى بە خوتتە..!

هیچ تمنایه کم به مرؤف نییه!

لهژیر ئاسمانی ئهم ولاته‌دا؛
ته‌نها مه‌رگ
به یه‌کسانی دابه‌ش ده‌کریت. (*)

خودايا؛
ون بووم، له هيچ شويتيك منت نهينيوووه..؟

گومانم ههیه
لهو گۆرانییهی؛
که زیندانیی و زیندانهوان
پیکهوه دمیلتنهوه..! (*)

مرؤفم!
بيدمنگ، وهك دارسيويك..
پاخراو، وهك مهزرايهكي ويتجه..
جگه له خودا؛
كي شاياني پهرستشي منه؟

هەرگیز هیچ بوونهومریکم

بهدهختتر و

ترسناکتر و

کهموکورتر

له مرؤف

نهخویندۆتهوه و نهدیوه..!

ئىستا وا باشه خۆم پەرخنە بکەم
کە گەشتوو مەتە چل سالیی و
سیبەری ساردی مەرگ؛
لەسەر تاي سووتینەری پۆحم
هەست پین دەکەم..!

ئەم سىڭ فاكىتەرە،
زۆر گىرنگىن لە ژيانى مرؤفدا:
چ كەسىڭ؟
لە كۆيى دونيا؟
لە چ بارودۆخپىكدا؟

تهلهفزیونه (ئی.ئای،سی) یه
رەشوسپییه کۆنهکامانت له بیرە؟
که لهخۆیهوه ویتەکانی دەکرد
به کاریکاتیر!
جا بهزمی ئانتیتنهکهی هەر تهواو نەدمبوو
بهفری جارانت بیر دی؟
له هی ئیستا سپی تر بوو..!

خۆم باشم
پاڤردووم ئازارى ههيه..!

به خودام ووت: و مره با جيهان بهش بکهين
ئاسمان بۆ من و هه وره کان بۆ تۆ
دمريا بۆ من و شه پۆله کان بۆ تۆ
ئاو بۆ من و خۆر بۆ تۆ
خودا پى کهنى و گوتى:
تۆ بهندايه تى بکه
هه موو دونيا بۆ تۆ
منيش بۆ تۆ..(*)

ژيان چيه ؟

ئەگەر پىن كەننە بۆچى دەگرين ؟

ئەگەر گريانە بۆچى پىن دەكەنين ؟

ئەگەر ژيانە بۆچى دەمرين ؟

ئەگەر مردنە بۆچى دەژين ؟

ئەگەر ئەفینە بۆچى پىن ناگەين ؟

ئەگەر ئەفینە نیه بۆچى ئەفیندار دەبين ؟

بە راست ؟

ژيان چيه.. ؟ (*)

مانهوه له پیناوی
کهسیک که خوشت دهویت؟
جوانترین
رووداوی ژیانه ..(*)

بریا؛

که خودا مرؤفی هەر دروست دهکرد،
به جووت دروستی کردباین!
تا ناچار نهیین ئەم هه‌موو تاکه
به شوین تاکه‌که‌ی خۆیدا بگه‌ریت..!! (*)

لهوډيو ته م په نجره رهي وه؛
جگه له هيچي ګوره
هيچي تر نيه..!

لهوديو ديواره كانهوه؛
هميشه كهسيك دمناليتن..
ئهو كهسه كييه..؟

به قسه‌ی میمکم:
"سهختی زیان؛
تهنیا نهو سه‌د ساله‌ی یه‌که‌مییه‌تی!"
دواتر هه‌مووشتیك چاك ده‌بی،
دلنیا‌به!
هه‌روه‌کوو چۆن من دلنیا‌م و
له‌به‌ر نه‌مه‌شه‌ وا ئیستا؛
دوو‌ه‌مین پا‌که‌تی ج‌گه‌ره‌که‌م هه‌ل‌چ‌ری...! (*)

ماوميهكى زور
له بهر خاترى پيلاوه كانم،
رقم له زستان بوو..!

ئەرى؛

چەند بەھەشت و دۆزەخ
ژیانی من قەربوو دەكاتەوہ..!

سەرىنى تەربوو بە فرمىسك؛
شكۆدارترین ئەقىنە!

مەرگ؛
وېستانی ههناسه نیه..
من گهلېک مردووم بینوووه
که به رېگادا دمرؤیشتن،
قسهیان دمکرد،
جگهرمیان دهکېشا،
تهر دهبوون لهژیر باران.
له چاومروانی و تهنیایی تیدهگه‌یشتن..
شيعريان دمخویتدموه،
قهرزبان دمدا
پچ دهکنین و
دمگریان..!

مرؤف؛
ومرگپر دراویکی خراپی
مرؤفیکی تره...! (*)

پيلاو؛
نوٲڪاري پياسهڪاني من بوو..
چهتر؛
داهيتاني بيسهرومٲي من بوو..
ٽهندازه؛
شهترنجي بيدمنگي من بوو..
رمنگ،
گوزارشتي دلٽهنگييهڪاني من بوو..
من يهڪهم ڪهم ڪهه؛
له بازنه‌ي دمنگي مه‌ٲيڪدا،
به سهرگهردانيي خوي پيڪهنئي..
من يهڪهمين بهدمهستي سهر زمويم!

يېگومان
جيهانيان له خوشهويستی كەسيك
دروست كرددوو..
ومك من كه دروستم كرددوو؛
جيهانيك له خوشهويستی
بۆ تۆ..!

جگهره کهم
دمته کینمه چوار چپوهی په نجره کهوه،
بن هیچ دوودلییهک..
چونکه؛
جیهان ته پله کی ئازادادی منه..!

به‌سهر گۆنای راستمدا؛

فرمیسك..

به‌سهر گۆنای چه‌پمدا؛

خوئن..

ده‌گریم،

ده‌گریم،

به‌سهر هر شتیکدا که نارموایه..!

سەرمنجام؛

بەومفاترین دووانەى جیهان،

پێلاوێکانى خۆتن..!

گولله نهیدمزانی،
تفهنگ نهیدمزانی،
پراوچی نهیدمزانی؛
که بالنده که خه ریکه
خواردن بو به چکه کانی دهبات..
به لام خو خودا دهمیزانی،
نهیدمزانی..!؟

که ئیمه هاتین؛
پووداوه که، پووی دابوو!
ئیستا؛
هر کهسه،
به گویرهی سهلیقهی خوی شتیک دملن و
له تاریکییدا ون دمبیت..!

نیوه له تاریکییدا ،
نیوه له پرووناکییدا ،
دمست دريژ دهکهم و
له قولایی تاریکایی میژوودا؛
بیشکه جهنگیزخان پادمژمنم..
ئهری به راست
نهجیبی ئەسپ ،
پیداهاه‌ئانه ، یان زیره‌کی مروّفه؟

دەزانی چی؛
هەست دەکەم ژیان کیشە نییە
کیشەکان ژیانن..!
تەماشای بکە؛
تەماشای بکە کەوتووینەتە چ پۆژیکیکەوه!

سلاوکردن له كهسيك؛
كه له سلاو تيناگات، زور كيشهيه..!

بمووره؛
بهلام ئاخر، نهفين چون دمنوسر يتهوه..!

من چند هزده کم؛
چیرۆکی هه‌موو ئه‌و په‌پوولانه بزانه
که بیکۆتا جار،
له نامه و شیعره‌کاندا سووتان،
تا به‌لگه‌ی سووتانی نووسه‌ره‌کانیان بن..!

خوزگه به حاجی له قله قه کان؛
که خهویان (و) و
عشقیان (ع) و
مهرگیان (گ) ی تیدانییه. (*)

منداليمم خوش دەويت؛
ئەو رۆژانەى لەبرى دەلم،
سەر ئەژنۆكانم بريندار دەبوون. (*)

ھەندىك زۆر ھەژارن،
تەنھا سەرۋەتتەن پارمىھ..(*)

خۆزگەم بە خۆتان؛
که دەتوانن بگرین و پێ بکهنن،
ئەم ژيانە پووچە لەوه زیاتر نییه..! (*)

غەرىبە بوو
ئاشنا بوو،
راھات،
ئەقىندار بوو،
بوو بە بوون،
بوو بە رۆزگار،
ماندوو بوو،
بېئومفا بوو،
دوور كەوتەو،
بوو بە بېگانە،
بەلام لەياد نەچۆو..! (*)

فیر بووم؛
ئەمجارە کە دەستەکانم سەرمايان بوو
دەستی کەس نەگرم،
گیرفانەکانی خۆم جیئ متمانه‌ترین..! (*)

تهنیا ییه کهت؛
له گهل کس بهش مه که..
من یه کجار کردم؛
تهنیا ییه کهم بوو به ده ئه منده..! (*)

ترسی من لهو دونیا؛
دووباره بینینهوهی مرؤفهکانی ئیریه..(*)

ئەم رۆژانە؛
لە بری (شەرافەت) لە مەرفەکان
تەنھا (شەپ) و (ئافات) دەبینی..! (*)

بهراستی
چاك فيرى درۆكردن بووم؛
من باشم.. زۆر باشم..!

كاتىك كەسىك؛
بە ئەندازەى تۆ نىيە،
دەستكارىي ئەندازەى خۆتى بۆ مەكە..(*)

ههول ددمم؛
خهههكانم نوقم بکههه،
بهلام ئهو بيشهرهفانه فيري مهله بوون!

باشه فرميسك؛
كيشى چهنده؟
كه بهيه كجار رشتتى،
ئهو منده شانمان سووك دهبي..!

چاوه‌کانم دامخه‌م و
دل دهم‌سپیرم به دمنگی فلوتی
پیاویکی کویر
که هفتا ساله
عاشقی
کچیکی چوارده ساله بووه..!

پینلاو که تهنک بیت؛
پن زامدار دهکات..
وای به حالی دل..! (*)

ئەگەر خاۋەن مائەكان؛
دەیانزانی پەنجەرە چەند بۆ مەرۆف گرنگە،
ئەوا كرىي پەنجەرەشيان لى دەسەندىن..!

به (پيالهيك چا)يش دوتوانى مهست بيت؛
تهگر نهو كهسهى كه دهبى هبى،
هبى..(*)

به دایکمم گوت:
بمگۆرموه به شتیك
شتیكى به نرخ!
شتیكى گران!
دەرزیه‌كى شكاو،
تا بتوانی دركى پیتی پی دەریینی!

ئەو كەسەى كە تۆى بوى؛
بەھەر بيانويەك بىت ئەمىنىتەوہ..! (*)

رېزمان گرتن و وایان زانی نه زانین!
گرینگیمان پی دان و وایان زانی
سوالی خوشه ویسی ده کهن!
هاوار بو حالی ئەم خەلکە:
نه له ریز تی ده گهن،
نه له گرینگی پیدان،
له لای ئەم خەلکە دلخۆش نابیت؛
ئەوان تهنیاترت ده کهن!

پزیشکه کان؛
هەندیک دەستەواژەیان هەیه
کە ئیمە لێی ناگەین،
ئیمەیش؛
هەندیک ئازارمان هەیه
کە ئەوان لێی ناگەن..!

ئېمە؛

لە ھەر شتېك ترسايين بەسەرمان ھات،
ومرن با تۆزى لە بەختەومریش بترسين..! (*)

ج دلیکی بچووکي ههیه مرؤف؛
چهند زوو تهنگ ئهبن ..!

دوعام بۆ بکه؛
چاوهکانت گوله بهرۆژمن،
تهماشای ههرکوی بکهیت،
خودا لهوئیه!

ئىمە بۇ تىدەگەين!
ئىمە بۇ دەپرسين!
خۆت دەناسى؟
من خۆم سىبەرىكم..
من چى؟
دەكەومەوہ بىرت!
سىبەرى لە سىبەرى سىبەرىكدا!

مىزنىڭ بۇ كار،
كارنىڭ بۇ چەريا،
چەريا يەك بۇ خەو،
خەوئىك بۇ گيان،
گياننىڭ بۇ مەرگ،
مەرگىڭ بۇ ياد،
يادنىڭ بۇ بەرد،
ئەمە بوو زيان...!؟

ئېمە زوو ھاتىنە دونياۋە؛
سەرم دەئىشى... زۆر!
تا نامەى دواتر تۆ ماچ دەكەم،
ئەى ئازار شىكىتى ھەموو سەرنىشەكانم!

ئاناي ئازيز؛

ئەم رۆژانە ھەر كە بىر لە تۆ دەكەمەو،

بە ویتەي كۆتريك دەگەم

كە لەسەر دارىكى نەناسراو

ھەلنىشتوو،

لەژىر لىزمەي باراندا،

بەشوين شتيكى نەزانراودا

بە چەپ و راستدا مل دەگىرپىت..!

وختىك تۆ نيت؛
ئىتر چاوه كانم
باش بن يان خراب،
بۆ من هيچ جياوازييه كى نيه..!

خوداايا؛
ئاسمانت مهترى به چهند؟!
ئيدى زمويت
بۆنى ژيانى لى نايه!

که دیت؛
دەرگا که "ده کریتته وه"
که دەرۆیت؛
دەرگا که "داده خری"
ئاگات لئییه،
ته نانهت دەرگا که یش
"وابهسته" دهبی..! (*)

باوكم هه‌میشه دمیگوت:
باومرت به ژیانى پاش مهرگ هه‌بیئت!
به‌لام من له‌گه‌ل ئەم خه‌لكه‌دا،
باومرم به مهرگی پیش ژیان هیناوه!
هه‌موو رۆژى دهمرم،
بى ئەوهى ژیا بیتم..!

باوكم ههزار بوو؛
باپيريشم..
من مندالم نيه،
بهلكو؛
ههزاري كوٽايي پي بيت. (*)

ئىدى تەنانەت؛

دەرفەتى درۆکردىشىم بۇ نەماۋەتەۋە..

ئەگەرنا چاۋەكانم دادەخست و

گويم له گۆرانىيەك دەگرت

كه تىيدا دلىك دەلىت:

من تۆم...

ئەوم ...

كەسىكم...

خۆش دەۋىت!

ههتاو؛

نهمرانه دمدرموشیتتهوه؛

له خولگهکهی خۆیدا..

ئیمهین؛

که پێ دمخهینه شویتییکانی خۆمان و

ئاوا دمبین، ههموو دمهه و ئیوارمیهك..! (*)

بېگومان؛

پۇرۇئ دەنگ دەببىستى

پۇرۇئىك؛

كە نە دەنگ گىرنگى ھەيە و

نە پۇرۇ..!

دونيآ؛
ياسايه كي سهيري ههيه،
لهنيو جهوت ميليار مرؤفدا،
تهنها لهگهل يهكيك لهواندا
ههست به تهنيايي ناكهيت،
خوا نهكات ئهو كهسه جيٲ بهيلٲت؛
ئهو كاته ئيدي
لهگهل خوشت دهبيته غهريبه..! (*)

لەبارەى ئەفینەوه؛
قسەکردن بۆ مرۆف زووه
هیشتا زۆر زووه..

حورمه تيان بگره گولم؛
ئهم فرميسكانه،
خويتبايي تهمهني له دستچووي منن..!

دلى ئەوانە مەشكىنە؛
كە بە بېدەنگى دەگرىن..
چونكە ئەوان؛
كەس شك نابەن
فرمىسكە كانيان بۇ بسرىت. (*)

پښت ناکات؛
چوار دمورومان پر بیت له مروّف..
هر تهو چند کسهی،
له چواردمورمانن، مروّف بن بهسه..! (*)

خوایه گیان؛
پہنات پیں دہگرم لہ دوو پرووی..
ٹامین..!

بەبى تۆ؛
نە بۆنى خاك رزگارم دەكات و
نە ژماردى ئەستېرەكان
هېورم دەكاتەوہ..!

چهند سهیره!
ناسنامه کهم؛
هموو شتیکی تیدا نووسراوه؛
جگه له حاله..!

دمهوی بگه پیمه وه؛

بو زهمانی مندالییم..

بو ئه کاتانهی باو کم؛

تهنیا قارهمان بوو..

ئهفین؛

تهنها له باوهشی دایکمد تهواو دهبوو..

بهرزترین شوین له زهوییدا شانی باو کم بوو..

خراپترین دوژمنه کانم؛

خوشک و براکانم بوون..

ئازارم تهنه ئهژنۆ برینداره کانم بوو

تهنها شتیک که دهشکا؛

که رهستهی یارییه کانم بوو..

مانای خواحافیزییش (تا بهیانی) بوو..! (*)

ئەم رۆژانە خوداش؛
لە دەست وشە دووبارەکانی من ماندووو..
چ ھەستیکی ھاوبەش ھەیه؛
لەنیوان من و خودایا!
ئەو لە دەست وشە دووبارەکانی من
ماندووو و من.....
لە دووبارەبوونەوی
رۆژە خەمگینەکانی خۆم..!

گہورترین
ہہلہی پزیشکہکان ٹہومیہ:
دمیانہویت دلیکی شکاویش
بہ حب و دمرمان،
چارسہر بکہن..! (*)

په نجره كه بكه رموه؛
چيژ و مربره لهه ههوا دلگيره باراناوييه..
خوشبه ختانه؛
باران ميراتي باوكي كهس نييه..!

بۆ ددان پێدان؛
به راستیه‌کانی نیو دل و می‌شکم
ئەمشەو دوو حەپی ترم زیاد کرد
بۆ سەر حەپه‌کانم..
پشت له ئاسمان را ده‌کشیم،
بیر ده‌که‌مه‌وه؛
دەزگا‌کانی بلاو‌کردنە‌وه‌ی کتییی پیرۆز،
هەلی باشت‌کردنی چاپه‌ نوێ‌کان
نادەن به‌ خودا!

سهرمتا؛
بيدهنگي بوو..
بيدهنگي؛
خودا بوو..
خودا؛
وشه بوو،
وشه نياز بوو..!

جاریکیان؛
نزیکه‌ی بیست ده‌قیقه،
تہماشای دمنکہ خورمایہ کم کرد..
وا دمرده کھوئ؛
ئیمہ به‌شیک‌کی بچووک،
له پرسیاریک‌کی گہورہ بین..!

بۆ زموی
ههفتا کیلۆ گۆشت و
ههفتا کیلۆ بهرد جیاوازی نییه..!

چ بيړمحه ژيان و
چ نيغمه تيكه راهاتن..!

وهلامى ژيانم؛
مهرگ نهبوو..
توخوا وانبييه..؟
مهرگى من؛
مهرگى گهلايهك نهبوو..
توخوا وانبييه..؟

شيعر دەبى؛

ماوى ئۆتۈبانەكانى ئەزبەر بىت!

شيعر دەبى؛

بزانى مەخزەنى كلاشىنكوف

چەند فېشەك دەگرىت!

شيعر دەبى؛

بزانى ئاۋەلزاۋاى ومزىرى پېشوو كىيە!

كابرىتەرى ئوتۇمبىل،

چەند بورغو و سەمۈنەى ھەيە!

دوو سالى رېكە لە ھەلېك دەگەرېم

تېيدا بىر لەدايكم بكمەمەو..

دوو سالى رېك..!

ئەمرۆ بوو بە سالى سېھەم!

ئەمرۆ..!

وئىراى ئەۋەش؛

ھېشتا بەرگەگرتتى سالاھكان

لە بەرگەگرتتى سەعاتەكان ئاسانترە..!

درمخته‌کان ده‌لین به‌هار،
مه‌له‌کان ده‌لین هیلانه،
به‌رده‌کان ده‌لین سه‌بر،
زموییه‌کان ده‌لیخ خاومن،
مرؤقه‌کان ده‌لین (به‌خته‌ومری)
به‌لام هه‌موومان له شتی‌کدا هاوبه‌شین،
له داواکردنی پووناکید!
ئیمه نه درمختین و نه زموی؛
که‌واته دمی به هه‌موو
که‌مووکورتییه‌کانمانه‌وه
بو به‌خته‌ومری؛
له‌نیو هه‌رمی خۆماندا بگه‌رین!

ئەي ديار لەبەر دڵ و
ئەي ناديار لەبەر چاو،
ئەي هەموو من..! (*)

که دمرگا داخرا
ئیتیر جیاوازی نییه
سهده مهتر له من دووریی، یان سهده سهده..!

له كه بابخانه يهك؛
گۆشتى چۆله كه يان هه بوو
بيهيته بهرچاوت؛
چواردە چۆله كه يان،
كردبوو به يهك شيشه وه براژندبوويانن!
ئيمه پيوستمان به چۆله كه كان هه يه و
ئەوان پيوستيان به گەنم،
گەنم به....
هەر ئەوهى
كه هاوچەشنەكانى خۆمان ناخوين
جىگای سوپاسه..!

ٲايا ژنان
لهو رووموه
ناوى مهزنى ٲهفين دبهن كه داىكن؟
نازانم!
بهلام چاوهكانم ليكدمنيم؛
ٲهندازهى كراسهكهت
ههنگوينى نيگات
و دمنگت...
بيرخوم ديمهوه..

وتت ومره ژيان زۆر جوانه

پامکرد!

چاوت بۆ ناردم تا ببينم

جا ببينيم!

پرسيم ئەم ئاگر بازييه چييه له ئاسمان؟

ئەو كهنارى جۆگا روونه چييه؟

ئەو ههموو راز و رهمزه،

ئەو ههموو سر و ئەسراره چييه؟

منت هينا چهيرانم بكهى؟

بۆ خاترى خوا!

منت هينا پهريشانم بكهى؟

بۆ خاترى خوا!

جا پهريشانى نهبووم؟

جا چهيرانى نهبووم..؟

نزيكەي سىزده ھەزار و
سەد و چل جار نوستن و بىداربوونەوہ!
ديسان نوستن و بىداربوونەوہ،
ديسان نوستن و بىداربوونەوہ،
لەسەر يەك زەوى و لەژىر يەك ئاسماندا!
بەرگەگرتتى ئەم ژمارىيە سەرسوورھىنە؛
پىويستى بە وزەي سەرو مروّف ھەيە!
ھەرچۆنى حسابى بکەيت؛
ماف دەدەيت بەخۆت،
کە پاش ئەم ھەمووہ؛
گەيشتيت بە حەقىقەتەتەك..؟
بە وەلامىك؟
بە بەلگەيەك؟
بە ھۆكارىك؟
بە شتەك كە كەمىك
تەنھا كەمىك ئارامىيت بەداتى..؟!

دانپيدانان

من ژيانم خوش دمويت،

بهلام له ژيانى دووباره دترسم!

ئاينم خوش دمويت،

بهلام له كەشيشهكان دترسم!

ياسام خوش دمويت،

بهلام له پاسهوانهكان دترسم!

ئەفينم خوش دمويت،

بهلام له ژنان دترسم!

مندالانم خوش دمويت،

بهلام له ئاويته دترسم!

سلاوم خوش دمويت،

بهلام له زمانم دترسم!

من دترسم

كهواته ههم..

ئاومه رادەبوورى پوژ و پوژگارى من!

من پوژم خوش دمويت،

بهلام له پوژگار دترسم!

تەماشای سەعات دەکەم:
دەورو بەری سیی شەوہ..
چاوم دادمخەم،
نەکا چاوەکانت لەبیر بکەم..
وەک خووی ھەمیشەییەم؛
دەچمە بەردەم پەنجەرەکە..
ورشەورشی چەند گۆیپکی میھربان و
سیبەری کیشداری شەوگەری چەماوہ
حەپەہی ھەژیتەری سەگگەلیک و
بانگی ئاسمانی چەند کەلەشیریک..
وەک مندالییم لەخۆشیان دەفرمە ئاسمان
خۆشحال کە ھیشتا؛
پازی سەوزی
پووباری دوور تینەگەیشتبووم..
باش دزانم؛
کە سالانیکە مردووم..!

ههنگه ههنگ

له بيشكهوه؛

ههنگه ههنگى گريان دمروات

مندالى كه رولال منم!

ترساو له راستيهك

كه وهك تيريزيك له رووناكى

بهسهر تهختى نيوچه وانمدا تيدمپهري..

خوشك و برايان!

سو پاسگوزارى نيعمهتى خهم و خهفته بن!

هميشه نيوانتان به شادى بپاريزن،

پنج يان شەش مانگ...

شادى جگه له رازيبوون هيچى تر نيه!

په رسيلكه دايكانه به دستى پرهوه

دهگه ريتهوه هيلانه،

ونبوو له گليرهى ههيوانى ماليك

كه سالانيكه له بيرچوتهوه..!

زۆرم ھەز لە شيلك بوو،
 ھەر لەبەر ئەو شەوئىكيان؛
 شيلكەكەمانم بردە سەر جيگاگەم،
 تا لەگەل خومدا بيخەويتم..
 بەيانی كە ھەستام تەماشاش دەكەم؛
 شيلكەكە ھەمووی پان و پليچ بۆتەوہ..
 ئەو كاتە زانيم ئەوہى كە خۆشمەوئى؛
 نابى ببەمە جيگاوە، چونكە خراب دەبى!
 كە چومە مەكتەب؛
 بۆيەيەكى ئاوييم ھەبوو زۆرم خۆش دەويست
 نيشانى يەك بەيەكى ھاويۆلەكانم دەدا،
 پۆژى تەماشاش دەكەم؛
 لە ژانتاكەمدا نەماوہ!
 ئەو كاتە تىگەيشتم،
 نابى ئەوہى كە خۆشم دەوئى
 نيشانى كەسى بدم،
 چونكە لەوانەيە لىم بدزن!
 كاتى كەسيكەم خۆش دەويست؛
 پىم دەوت كە خۆشم دەوئى و
 لەبەر ئەو ھەموو شتتەكەم دەكرد..

بهلام کاتی تهماشا دهکهم خهريکه
جيم دهيلئ؛
تيگهيشتم که ئيتر نابئ يئي بلئم خوشم
دمويت،
ئهگهرنا له دهستی ددم!
هر لهبر ئهوه ئيتر نهمگوت خوشم دموي،
وازم ليهينا،
له دستمدا نهمگرت؛
نهکا بکهوي و بشکئ..
نیشانی کهسم نهدا؛
نهکا ليم بدزن..
نيگهرانی له دستدانی نهبووم،
نهکا له دهستی بدم..
بهلام

رؤژيکیان که گهرامهوه دیتم؛
لهگهل کهسیکی تردایه و
منی فهراموش کردووہ..
نا... هیچ کاتیک فیرنهبووم
ئهوانه ی که خوشم دموي؛
چون بیان پاريزم..! (*)

ئەبىن خۇشەۋىستى بىكەين.. ئەرى..
چونكى خۇشۋىستىن
خالى سەر بالى رۇحمانە..
ئىمەيان بە خۇشەۋىستى
لە مالى خوداۋە ناردە سەر زموى،
ھەرۋەك پەپوولە
بە كۆل و بارى ھەزار رىنگىيەۋە..
خۇشۋىستىن وشەيە و
وشە ژمەرە
كە شەيتان
بەسەر ترىي رىمى ژياندا رۇاندويەتى،
تا ئىمە نەخۇش خات..
ئەۋمىندە نەخۇش؛
كە ناچارى و مرگرتتى
سزاي دووبارەى
ئەزمونەكانمان بىين و بووين..

ئىستا بى ھىچ ھىوايەك بەردەوام؛
دەبى ھەموو شەۋى؛
خوشويستن.
ۋەك ددانشۆردنى مندالان
بىرى يەكتر بەيتىنەۋە..
بىرھىتانەۋە واتە دووبارەكردنەۋە..
لە كىتېبى
گوناهە گەورەكاندا بۆ مرؤف؛
چ گوناھىك پىدەزانى
لە دووبارەكردنەۋە تەزمونەكانى
گەورەتر بىت..!۶

هاورئ؛

ئاراميهكى زور سهيره!

دەتوانى لەگەلدا خۆتى خۆت بىت!

دەتوانى بى شەرمکردن؛

باسى ئازارەكانتى لەگەلدا بکەيت،

چەند ناچيز بىت، چەند گران بىت!

دەتوانى لەبارەى کەرئىتیهکانيشەتەوه

قسەى بۆ بکەى!

هاورئ؛

هەلبژاردنى ئازادى تۆيه، بژاردەى تۆيه!

ناوى لە ناسنامەكەتدا نانوسن،

ناوت لە ناسنامەكەيدا نانوسن،

هاورئ خوو نييه،

نەريت نييه،

پاساو نييه،

هاورئ؛

لە هەموو پەيوەندىيەك جياوازترە!

هاورئ چەترىكى دلگيره

تا ماندوئيتت لەژيريدا

بە فەرامۆشى بسپيريت..

تەنیاكەوتن

ناوی چەند كەس بېهەم،
-ژن یان پیاو جیاووزی نییه-
كە هاتتە دونیاوہ؛
پێكەنین،
گریان،
ئاواتیان هەبوو،
هەولیان دا،
ئەفینداربوون،
بیداربوون،
ترسان،
خۆشحال بوون..؟

ناوی چهند کس بیهم،
-ژن یان پیاو جیاووزی نییه- کئ بوون،
رمنگهکانیان دهناسی،
سهفهریان کردبوو،
گوئهکانیان بۆن کردبوو،
له مهرگی ئەوانی تردا گریاون،
لهژیر باراندا تهر بوون..؟

ناوی چهند کەس بیهەم،
-ژن یان پیاو جیاوازی نییە-
خراپکاربوون،
خەڵکیان دەترسان،
خەڵک دەیتەسەن،
ناویان هەبوو،
ژیان و
مردن..؟

بى ئەۋەى تۆ
تەننەت ناۋىشىان بىيىستى
ئەقىندار بوون،
شكىستىان ھىنا،
نامەيان نووسى،
نامەيان و مرگرت،
گۆرانىيان چىرى،
گرىيان،
تەنىياكەوتن..

ئەم ھەموو ڤاكردن و تراويلكەيە
ئەم ھەموو درەوشانەوہ و ڤشاييە
من تاكوو كوئ ھاتووم؟
چۆن بگەرئیمەوہ؟
چەندە درئژە سئبەرم
چەندە شينەوبووہ پئيهكانم
من لەكوئ خەوم لئ كەوت؟
من شتئكم بە دەستەوہ بوو!
لەكوئ لە دەستم كەوت؟
من دەمەوئ بگەرئیمەوہ بو منالئی..
بەلئین دەدم؛
قاچم لەمال نەبەمە دەرموہ،
نەكەومە دوای سئبەرەكەم..
تالی تالم،
چەشنى خورمايەكى
نەگەيووی كەسك

سهرمامه و

دمزاتم هيچ كاتيكيش نابم به خورما

چهنده غهريبم لهسهر ئهم چله سووره

من دهمهوي بگهريمهوه بو منالي

نابيت! نابيت! نابيت! نابيت!

پيلاوي گهرانهوه تهنكه به پيمان

ئهوه ناكري به پي پهتي بگهريمهوه؟

پردی گهرانهوه ناتوانيت ئيمه هلگري!

گهرانهوه مهحاله!

بو تپهريبون له مهحال دهبيت كي بينم؟

خهون، خهون، خهون، خهون

خهون له كوئ بينم؟

له خهودا؟

دهي خهوه له چاوم ناكهوي!

تا سي بزميره.. يهك و دوو

سي و چوار

پنج و شمش

حهوت و ههشت

نو و ده.....

خۇنۇسسىنە ۋە مەكان

چەند رۇژىكە شىت ۋ شەپرىوم!

ۋەك ھىستىرىك

كە كىشى بارى سبەينى دىمزانىت

سىست ۋ كەنەفتم..

ئەفنىش

چەند كىلو مۇز، نا،

چەند گىرنگە

بۇ نەخۇشىك

كە بەئاستەم ھەناسە دەدات!

قەلەمجاف

ھەموو داھىئانىكى ئەدەبى پىس دەكات

قەلەمدار راستەقىنەترىن قەلەمە،

بۇ خوازەى دۇستانە ۋ

بەلىنى قەلەمانى س.ئ.ك.س.ى!

ھەست دەكەم،

دەبىن كېشىم چوار كىلوۋ زىياد بىكەم و
دارايىيەكەم دوو بەرانبەر بىكەم،
تا بتوانم شىكۆى بوون،
بە پەخشانىكى كلاسىك ۋەسپ بىكەم!
خۆنووسىنەۋەكان،
دەستكارى پەيامبەرەكانن؛
كاغەزە زمردەكان
لە پارچە زمويىيەك دەچن،
كە لە دەستىكى خاۋىتەۋە
بە مىرات جىمابن..!

که من دمرم

کاتیک دمرم

هیچ شتیک روونادات!

نه شویتیک له بهر من دمیکات به پشوو،

نه له ههوالهکاندا باس دهکری

نه له رۆژژمیردا

به دیرئ ناوه کهم دنوووسری

تهنها..

قزی دایکم،

کهمیک سپیتر دهبی و

باوکم، کهمیک شکسته تر..

خزمانیش،

چهند رۆژیک پشوودمدن و ناچنه کار

هاوریکانم،

دوای به خاکسپاردنم،

دهچن بۆ کهباب خواردن!

هيواش هيواش

دهست دهكهن به پي كهنين..

بهراست لهبارهي يارهكهمهوه بليم:

ها!

تهويش به پيكنينهوه،

له باوهشي يهكيكي ديكهدا،

من لهبير دهكات.

من تنها گورهلكهكه ماندوو دهكهم و

تهوانهي ستايشي تهو چاكانهم دهكهن،

كه نهبووه و

فرميسكي تيمساحيي دهريژن..!

سهرهنجام؛

من تنيا دهمينمهوه و

گوريكي تاريك و سارد..

من دهمينمهوه و

خهه هميشهيهكانم

كه لهگهلمدا دهميننهوه..!

تەماشای ئەم دونیایە بکە؛

قەسە قەسە دینئ، پارە پارە دینئ، خەو خەو
دینئ، بەلام خۆشەویستی خیانت دەهینئیت!
بریا ھەمووان تێدەگەشتن کە خۆشەویستی
بەخشین بە قەلەرەشیک کە دلئ ھەیە، ھەزار
ھیندەئ خۆشەویستی بەخشین بە تاوسیک
باشترە کە تەنھا جوانی ھەیە! بریا دەکرا
پەنجە بکەین بە قوورگماندا و ھەموو
خۆشەویستیەکان بە یەكجار بئینئەو،
و ھەفاداری مرقەکان زەمەن دەیسەلمئئ نەك
زمان. ژیان فیئری کردم کە ھیچ شتیک لە
ھیچ کەسێک دوور نئە!

ھەرگیز ئەو پستەئە لە یاد مەکە:

"بۆ وەلامئ (خۆشم دەوئیی) ھەندیک کەس،
تەنھات وتئئ وشەئ (سوپاس) یش
زیادەئە!" (*)

که دهوله مهند بیت، به فر ده بیته بیانویه ک
بو کرینی جلی تازه و پوشتن بو یاری
خلسکینهی سهر به فر و چیژ و هرگرتن له
ژیان ... به لام خوا نه و پوژه نه هیئیت که
هه ژار بیت و به فر بباریت، له بی کار بوونی
باوکه کریکاره که ت بیگره تا کون تی بوونی
پیلاوه کانت و دلوپه کردنی سه قفی
خانوه که ت ... بوچی ده بیته پاره دیاری
بکات؛ که به فر نیعمه ته یان عه زاب؟! (*)

بينيوته كاتيڪ بادهميكي تال دهخوي، خيرا
به دوايدا چند بادهميكي شيرين دهخويت تا
تاليهكه له ناو ببات. خو ئيدي تو چيز له و
بادهمه شيرينانه وهرناگري، بهلكو تنها
دهتوي تاليهكه له دهمتدا لابات، هر
ئوهندهي تالاهكه له زارتدا پوي، ئيدي
دهترسي بادهمي تر بخويت نهكا ديسان تال
بيت.

ئفنيش وهكو ئو بادهمه تاله وهمايه،
دواي خوئي به خهلكي زورت دهناسينيت،
بهلام تنها بو لهبيرکردني ئوه.

مروفهكان يهك جار بهپاستي دهكهونه
ئفينهوه، له دواي ئو جار يان بو
فهرموشکردني ئفيني يهكهمه، يا لهترسي
تهنيايه. (*)

ئەڤىن درۆيه كى ئالۆز و شىرىن و سهيره،
ناوئىكى خوازراوى ئەو ئومىده به دینه هاتوانه يه
كه شه ممان به يه كشه مه ده گه ینیت...
ئەڤىن درۆيه كى فریوه ده ره كه ناچارمان
ده كات له هه وشه دا به دووى شتتكد
بگه پین، كه خوى له گىرفانمادايه!

جيئي خويه تي ويڙاي سوپاس و پيڙانين ٻو هه موو هاوچه شنه کانم و
مروڻاڻيه تي و ميڙوو و شارستانيه تيان، گله بيهه ڪيان ناراسته بڪه م ڪه ٻو
دهبي پيلاوه کانمان به بهاي قاچه کانمان بڪرين؟ ٻوچي ٻو ڙياننڪي
ساده و ناسايي نه و هه موو درو و دزييه بڪهين؟ ٻوچي دهبي جواني
ڙيان ته نها له قوناغي منداليماندا نه زمون بڪهين؟ به راورد به تاريخي
قورس و گه وره ي (نه بوون)؛ هيشتا (بوون) نيعمه تيڪه، هه رچوننڪ بيت
شيرينتر و دلگيرتره ..

J'm Love with Love But Scared of Women

Hossein Panahi

Translated by *Twana Amin*



له بلاوڪراوهڪاني ڪتابخانه يادگار

نخ: ۳ ههزار